

Second Session, Forty-third Parliament,
69-70 Elizabeth II, 2020-2021

Deuxième session, quarante-troisième législature,
69-70 Elizabeth II, 2020-2021

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-281

PROJET DE LOI C-281

An Act to amend the Canada Shipping Act,
2001 (certificate of competency)

Loi modifiant la Loi de 2001 sur la marine
marchande du Canada (brevet d'aptitude)

FIRST READING, MARCH 25, 2021

PREMIÈRE LECTURE LE 25 MARS 2021

MR. BLANCHETTE-JONCAS

M. BLANCHETTE-JONCAS

SUMMARY

This enactment amends the *Canada Shipping Act, 2001* in order for a foreign national who holds a diploma issued by a prescribed Canadian maritime institution to be eligible for a certificate of competency.

SOMMAIRE

Le texte modifie la *Loi de 2001 sur la marine marchande* afin qu'un étranger titulaire d'un diplôme décerné par un établissement d'enseignement maritime canadien désigné par règlement puisse être titulaire d'un brevet d'aptitude.

BILL C-281

An Act to amend the Canada Shipping Act, 2001 (certificate of competency)

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

2001, c. 26

Canada Shipping Act, 2001

1 The definition *qualified person* in section 2 of the *Canada Shipping Act, 2001* is amended by striking out “or” at the end of paragraph (a), by replacing “(*personne qualifiée*)” at the end of paragraph (b) with “or” and by adding the following after paragraph (b):

(c) a *foreign national* within the meaning of subsection 2(1) of the *Immigration and Refugee Protection Act* who holds a diploma issued by a Canadian maritime institution and who is referred to in subsection 88(1). (*personne qualifiée*)

2 Subsection 88(1) of the Act is replaced by the following:

Holder of a certificate of competency

88 (1) Only a Canadian citizen, a *permanent resident* within the meaning of subsection 2(1) of the *Immigration and Refugee Protection Act* or a *foreign national* within the meaning of subsection 2(1) of the *Immigration and Refugee Protection Act* who holds a diploma issued by a prescribed Canadian maritime institution may hold a certificate of competency that is issued under this Part.

3 Section 100 of the Act is amended by adding the following after paragraph (c):

PROJET DE LOI C-281

Loi modifiant la Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada (brevet d’aptitude)

Sa Majesté, sur l’avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

2001, ch. 26

Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada

1 La définition de *personne qualifiée*, à l’article 2 de la *Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada*, est modifiée par suppression de « (*qualified person*) » à la fin de l’alinéa b) et par adjonction, après l’alinéa b), de ce qui suit :

c) soit un *étranger*, au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur l’immigration et la protection des réfugiés*, titulaire d’un diplôme décerné par un établissement d’enseignement maritime canadien et visé par le paragraphe 88(1). (*qualified person*)

2 Le paragraphe 88(1) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

Titulaire d’un brevet d’aptitude

88 (1) Seuls les citoyens canadiens, les *résidents permanents* au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur l’immigration et la protection des réfugiés* et les *étrangers*, au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur l’immigration et la protection des réfugiés*, titulaires d’un diplôme décerné par un établissement d’enseignement maritime canadien désigné par règlement peuvent être titulaires d’un brevet d’aptitude délivré sous le régime de la présente partie.

3 L’article 100 de la même loi est modifié par adjonction, après l’alinéa c), de ce qui suit :

(c.1) designate Canadian maritime institutions for the purpose of subsection 88(1);

c.1) désigner les établissements d'enseignement maritimes canadiens pour l'application du paragraphe 88(1);